

فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 25/28)

MémoCartes

Persan

20.02.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا اله الا الله



الله أكبر

خواندنی ها

اگر چه

خواندنی ها

khândan-i-hâ

[les choses] à lire

اگر چه

agar tché

bien que, même si (+ présent)

می توان

می شود

می توان

mi tavân

on peut (+ infinitif)

می شود

mi chavad

il est possible

نمی شود

باید

نمی شود

némi chavad

il n'est pas possible

باید

bâyad

il faut (+ radical II)

باید دانست که

شاید

باید دانست که

bâyad dânést ké

il faut savoir que

شاید

châyad

peut-être, il se peut (+ subjonctif)

برف

شاید برف بیارد

برف

barf

neige

شاید برف بیارد

châyad barf bébârad

il se peut qu'il neige

غذا پخته شد

از

غذا پخته شد

ghazâ pokhté chod

le repas a été cuit (mets cuit est-devenu)

از

az

par

از طرفِ

به دستِ

از طرفِ

az taraf-é

par, de la part de

به دستِ

bé dast-é

par (la main de)

بِهٖ وَسِيْلَهُ

بِهٖ عَمَلٍ

بِه وَسِيلَهْ

bé vasilé-yé

par / au moyen de

بِه عَمَلِ

bé 'amal-é

par (avec travail / action de)

به تَوَسُّطِ

این بار

به توسط

bé tavassot-é

par l'intermédiaire de

این بار

in bâr

cette fois

خواه... خواه

بلکه

خواه...خواه

khâh...khâh

soit...soit

بلکه

balké

mais au contraire

در طولِ

جدا از

در طولِ

dar toul-é

au cours de, tout au long de

جدا از

djodâ az

mis à part

اختیار

اختیار دارید

اختيار

ékhtéyâr

choix, disposition, pouvoir

اختيار دارید

ékhtéyâr dârid

comme vous voulez

زحمت

مزااحم

زحمت

zahmat

gêne, dérangement

مزاحم

mozâhém

dérangeant, importun

زحمت را کم می کنم

چه زحمتی؟

زحمت را کم می کنم

zahmat râ kam mi konam

je ne veux pas vous déranger

چه زحمتی ؟

Tché zahmat-i ?

En quoi cela me dérangerait-il ?

درسیں ہشتاد و پنجم

۸۵

درس هشتاد و پنجم

dars-é hachtâd-o pandjom

quatre-vingt-cinquième leçon

۸۵

hachtâd-o pandj

quatre-vingt-cinq (85)

کارتِ تبریکِ عید

دید و بازدید های عید

کارت تبریکِ عید

kârt-é tabrik-é 'éyd

carte de vœux (félicitations)

دید و بازدید های عید

did-o bâzdid hâ-yé 'éyd

visites de Nowrouz

مراسم

عید

مراسم

marâsém

cérémonies, rites

عيد

'éyd

fête (en Arabe)

جشن

عیدی

جشن

djachn

fête (en Persan)

عیدی

'éydi

cadeau de fête de Nouvel An, étrennes

كُفَّهِن

مَنْقَابِلًا

كُهْن

kohan

ancien

مُتَقَابِلًا

motaqâbêlan

en échange, réciproquement

شاد

تندرستی

شاد

châd

heureux

تندرستی

tandorosti

bonne santé

آرزو

کامیابی

آرزو

ârezou

vœu, désir, souhait

کامیابی

kâmyâ bi

souhait (souhait-trouvant), succès, réussite

دل‌تنگ

دل‌تنگ شدن

دلتنگ

déltang

nostalgique (cœur serré)

دلتنگ شدن

déltang chodan

être nostalgique (cœur serré devenir)

نوار

کاست

نوار

navâr

bande

کاست

kâsét

cassette

آواز

خواندن

آواز

âvâz

chant

خواندن

khândan

chanter, lire, étudier

آواز خواندن

ضبط

آواز خواندن

âvâz khândan

chanter (chanter chant)

ضبط

zabt

enregistrement

ضبط کردن

فرستادن

ضبط کردن

zabt kardan

enregistrer (enregistrement faire)

فرستادن

féréstâdan

envoyer

فرست

مطمئن

فرست

férést

il/elle a envoyé

مطمئن

motma`én

persuadé, convaincu

مطمئن بودن

به عنوان عیدی

مطمئن بودن

motma 'én boudan

être persuadé / convaincu

به عنوان عیدی

bé 'onvân-é 'éydi

à titre de cadeau

مزااحم

سپردن

مزاحم

mozâhém

gênant, importun

سپردن

sépordan

déposer, confier

سیار

انقلاب

سپار

sépâr

il/elle a déposé / confié

انقلاب

énqélâb

révolution

پلاک

کاشی

پلاک

plâk

plaque de numéro de rue

کاشی

kâchi

carreau de numéro de rue

درسِ هشتاد و ششم

۸۶

درسِ هشتاد و ششم

dars-é hachtâd-o chéchom

quatre-vingt-sixième leçon

۸۶

hachtâd-o chéch

quatre-vingt-six (86)

حافظ

مصراع

حافظ

Hâféz

Hâféz (poète, philosophe, mystique / protecteur)

مصراع

mésrâ

hémistiche

بيت

غزل

بيت

béyt

vers, distique

غزل

ghazal

poème lyrique

قافیه

ردیف

قافية

qâfiyé

rime

رديف

radif

refrain

دوست

موسم

دوست

doust

ami

موسم

mowsém

saison

گل

نی

گل

gol

rose

نی

néy

roseau, flûte de roseau

تار

شہ تار

تار

târ

sorte de guitare

شہ تار

sé-târ

cithare





فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 26/28)

MémoCartes

Persan

20.02.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا اله الا الله



لا اله الا الله

کمانچہ

دف

کمانچه

kamântché

sorte de violon

دف

daf

grand tambour

تتبیکی

یا

تتبیك

tombak

petit tambour

پا

pâ

ped

نستعلیق

شکسته

نستعلیق

nasta'liq

style d'écriture à étirement des lignes

شکسته

chékasté

style d'écriture manuscrite (cassé)

نسخ

فراگیرند

نسخ

naskh

style d'écriture arabe classique

فراگیرند

farâgirand

apprendre

فراگیرنده

ارجمند

فراگیرنده

farâgirandé

apprenant

ارجمند

ardjmand

vénérable, éminent, estimé, cher

خدا

حافظ کردن

خدا

Khodâ

Dieu

حافظ کردن

hâféz kardan

protéger (protecteur faire)

شما

فراگیرنده ارجمند، خدا حافظِ شما

شما

chomâ

VOUS

فراگیرنده ارجمند، خدا حافظِ شما

Farâgirandé-yé ardjmand, Khodâ hâféz-é chomâ !

Cher apprenant, que Dieu vous garde !

اعداد

عدد

اعداد

â`dâd

nombres

عدد

`adad

nombre





séfr

zéro (0)



yék

un, une (1)

۲

۳

٢

do

deux (2)

٣

sé

trois (3)

۴

۵

٤

tchahâr

quatre (4)

٥

pandj

cinq (5)

9

7

ᑭ

chéch

six (6)

ᑭ

haft

sept (7)

人

9

八

hacht

huit (8)

九

noh

neuf (9)



دە

dah

dix (10)

هە

yâzdah

onze (11)

۱۲

۱۳

۱۲

davâzdah

douze (12)

۱۳

sizdah

treize (13)

۱۴

۱۵

۱۴

tchahârdah

quatorze (14)

۱۵

pânzdah

quinze (15)

۱۹

۱۷

١٦

chânzdah

seize (16)

١٧

héfdah

dix-sept (17)

۱۸

۱۹

١٨

hédjdah

dix-huit (18)

١٩

nouzdah

dix-neuf (19)

۲۰

۲۱

𐎧𐎠

bist

vingt (20)

𐎧𐎠𐎢

bist-o yék

vingt et un (21)

۲۲

۲۳

۲۲

bist-o do

vingt-deux (22)

۲۳

bist-o sé

vingt-trois (23)

۲۴

۲۵

۲۴

bist-o tchahâr

vingt-quatre (24)

۲۵

bist-o pandj

vingt-cinq (25)

۲۹

۲۷

٢٦

bist-o chéch

vingt-six (26)

٢٧

bist-o haft

vingt-sept (27)

۲۸

۲۹

۲۸

bist-o hacht

vingt-huit (28)

۲۹

bist-o noh

vingt-neuf (29)

۳۰

۳۱

三十

si

trente (30)

三十一

si-o yék

trente et un (31)

۳۲

۳۳

٣٢

si-o do

trente-deux (32)

٣٣

si-o sé

trente-trois (33)

۳۴

۳۵

۳۴

si-o tchahâr

trente-quatre (34)

۳۵

si-o pandj

trente-cinq (35)

۳۹

۳۷

٣٦

si-o chéch

trente-six (36)

٣٧

si-o haft

trente-sept (37)

۳۸

۳۹

三十八

si-o hacht

trente-huit (38)

三十九

si-o noh

trente-neuf (39)

۲۰

۲۱

ᄎ.

tchéhél

quarante (40)

ᄎ 1

tchéhél-o yék

quarante et un (41)

۲۲

۲۳

ᑦᑦ

tchéhél-o do

quarante-deux (42)

ᑦᑭ

tchéhél-o sé

quarante-trois (43)

۴۴

۴۵

ᄎᄎ

tchéhél-o tchahâr

quarante-quatre (44)

ᄎᄏ

tchéhél-o pandj

quarante-cinq (45)

۴۶

۴۷

ᄎᄎ

tchéhél-o chéch

quarante-six (46)

ᄎᄎ

tchéhél-o haft

quarante-sept (47)

۲۸

۲۹

ᑦᐱ

tchéhé-l-o hacht

quarante-huit (48)

ᑦᑭ

tchéhé-l-o noh

quarante-neuf (49)

۵۰

۵۱

٥٠

pândjâh

cinquante (50)

٥١

pândjâh-o yék

cinquante et un (51)

۵۲

۵۳

۵۲

pândjâh-o do

cinquante-deux (52)

۵۳

pândjâh-o sé

cinquante-trois (53)

۵۴

۵۵

۵۴

pândjâh-o tchahâr

cinquante-quatre (54)

۵۵

pândjâh-o pândj

cinquante-cinq (55)

۵۶

۵۷

۵۶

pândjâh-o chéch

cinquante-six (56)

۵۷

pândjâh-o haft

cinquante-sept (57)

১৮

১৯

٥٨

pândjâh-o hacht

cinquante-huit (58)

٥٩

pândjâh-o noh

cinquante-neuf (59)





فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 27/28)

MémoCartes

Persan

20.02.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا إله إلا الله محمد رسول الله



لا إله إلا الله محمد رسول الله

۹۰

۹۱

ᑭᑦ

chast

soixante (60)

ᑭᑦᑦ

chast-o yék

soixante et un (61)

۶۲

۶۳

᠑᠒

chast-o do

soixante-deux (62)

᠑᠓

chast-o sé

soixante-trois (63)

۶۴

۶۵

ᑭᑦ

chast-o tchahâr

soixante-quatre (64)

ᑭᑦ

chast-o pandj

soixante-cinq (65)

۹۹

۹۷

۶۶

chast-o chéch

soixante-six (66)

۶۷

chast-o haft

soixante-sept (67)

۹۸

۹۹

ᑭᐱ

chast-o hacht

soixante-huit (68)

ᑭᑭ

chast-o noh

soixante-neuf (69)

۷۰۰

۷۰۱

٧٠

haftâd

soixante-dix (70)

٧١

haftâd-o yék

soixante et onze (71)

۷۲

۷۳

۷۲

haftâd-o do

soixante-douze (72)

۷۳

haftâd-o sé

soixante-treize (73)

۷۴

۷۵

۷۴

haftâd-o tchahâr

soixante-quatorze (74)

۷۵

haftâd-o pandj

soixante-quinze (75)

۷۹

۷۷

۷۶

haftâd-o chéch

soixante-seize (76)

۷۷

haftâd-o haft

soixante-dix-sept (77)

۷۸

۷۹

٧٨

haftâd-o hacht

soixante-dix-huit (78)

٧٩

haftâd-o noh

soixante-dix-huit (79)

人 口

人 口

八〇

hachtâd

quatre-vingt (80)

八〇

hachtâd-o yék

quatre-vingt-un (81)

۸۲

۸۳

۸۲

hachtâd-o do

quatre-vingt-deux (82)

۸۳

hachtâd-o sé

quatre-vingt-trois (83)

۸۴

۸۵

۸۴

hachtâd-o tchahâr

quatre-vingt-quatre (84)

۸۵

hachtâd-o pandj

quatre-vingt-cinq (85)

۸۹

۸۷

᠕᠖

hachtâd-o chéché

quatre-vingt-six (86)

᠕᠗

hachtâd-o haft

quatre-vingt-sept (87)

ㄴ ㄴ

ㄴ 9

八八

hachtâd-o hacht

quatre-vingt-huit (88)

八九

hachtâd-o noh

quatre-vingt-neuf (89)

9.

91

90

navad

quatre-vingt-dix (90)

91

navad-o yék

quatre-vingt-onze (91)

۹۲

۹۳

၉၂

navad-o do

quatre-vingt-douze (92)

၉၃

navad-o sé

quatre-vingt-treize (93)

۹۴

۹۵

۹۴

navad-o tchahâr

quatre-vingt-quatorze (94)

۹۵

navad-o pandj

quatre-vingt-quinze (95)

१९

१७

᠑᠙

navad-o chéch

quatre-vingt-seize (96)

᠑ᠭ

navad-o haft

quatre-vingt-dix-sept (97)

9 1

9 9

᠑᠕

navad-o hacht

quatre-vingt-dix-huit (98)

᠑᠑

navad-o noh

quatre-vingt-dix-neuf (99)



) . .

sad

cent (100)

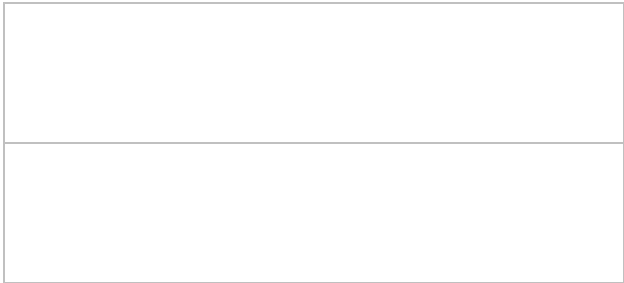
) . . .

hézâr

mille (1000)



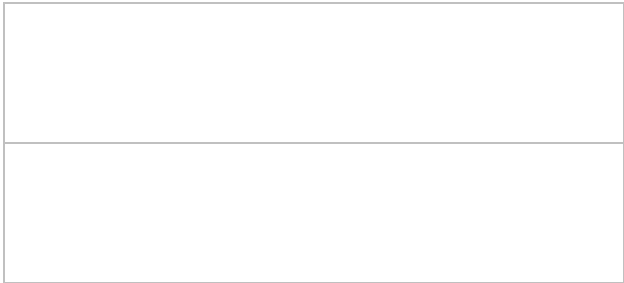








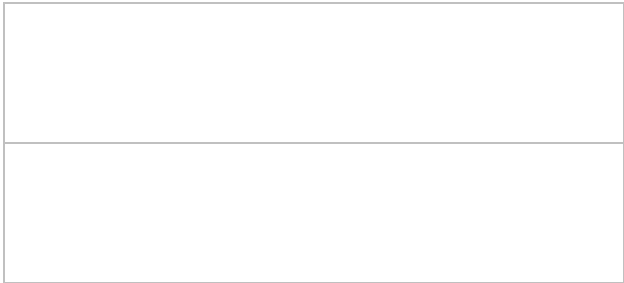








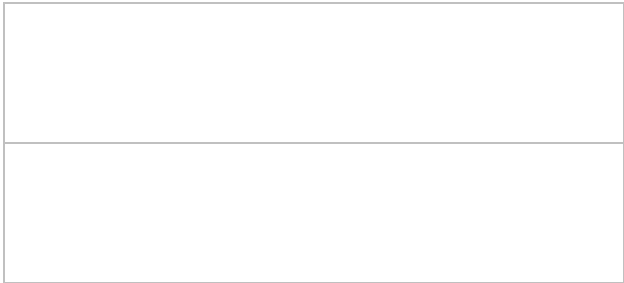




















فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 28/28)

MémoCartes

Persan

20.02.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا اله الا الله



لا اله الا الله







